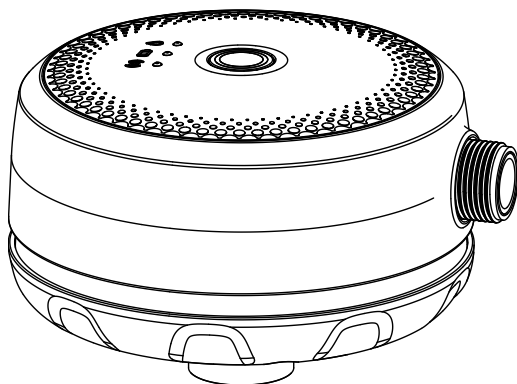


**Artigo n.º 19050**

smart Pipeline Water Control

**pt** **Manual do utilizador**  
Computador de irrigação

---

|                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Instruções de segurança</b>                                               | <b>5</b>  |
| 1.1 Instruções de segurança gerais                                              | 5         |
| 1.1.1 Finalidade                                                                | 5         |
| 1.1.2 Manuseamento seguro das pilhas                                            | 6         |
| 1.1.3 Arranque em segurança                                                     | 6         |
| 1.2 Instruções de segurança adicionais                                          | 7         |
| <b>2. Colocação em funcionamento</b>                                            | <b>8</b>  |
| 2.1 DuoConnect                                                                  | 8         |
| 2.1.1 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® App                               | 9         |
| 2.1.2 Instalar a GARDENA smart App                                              | 10        |
| 2.2 Inserir as pilhas                                                           | 11        |
| 2.3 Ligar o programador de rega ao conector de água                             | 13        |
| 2.3.1 Ligar o conector de água                                                  | 13        |
| 2.3.2 Desligar do conector de água                                              | 13        |
| 2.4 Ligações ao programador de rega                                             | 14        |
| 2.4.1 Ligação para torneira                                                     | 14        |
| 2.4.2 Adaptador                                                                 | 14        |
| 2.4.3 Ligar o smart Sensor                                                      | 15        |
| <b>3. Funcionamento</b>                                                         | <b>16</b> |
| 3.1 Programar o programador de rega através da aplicação GARDENA Bluetooth® App | 16        |
| 3.2 Programar o programador de rega através da GARDENA smart App                | 16        |
| 3.3 Definições no produto                                                       | 17        |
| 3.3.1 Elementos de funcionamento/visores                                        | 17        |
| 3.3.2 Rega manual                                                               | 18        |
| 3.3.3 Definições de fábrica                                                     | 19        |

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>4. Manutenção</b>                      | <b>20</b> |
| 4.1 Limpar o filtro                       | 20        |
| 4.2 Limpar o programador de rega          | 20        |
| <b>5. Armazenamento</b>                   | <b>21</b> |
| <b>6. Resolução de problemas</b>          | <b>22</b> |
| <b>7. Especificações técnicas</b>         | <b>24</b> |
| <b>8. Acessórios/Peças sobresselentes</b> | <b>25</b> |
| <b>9. Assistência</b>                     | <b>26</b> |
| <b>10. Eliminação</b>                     | <b>27</b> |
| 10.1 Eliminação do produto                | 27        |
| 10.2 Eliminação das pilhas                | 27        |
| <b>11. Anexo</b>                          | <b>28</b> |
| 11.1 Atribuição de marcas comerciais      | 28        |
| 11.2 Declaração CE de conformidade        | 28        |

## Tradução do manual de instruções original



Por razões de segurança, as crianças e os jovens com menos de 16 anos, bem como qualquer pessoa que não esteja familiarizada com este manual do utilizador, não devem utilizar o produto. As pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas apenas podem utilizar o produto se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação.

# 1. Instruções de segurança

## 1.1 Instruções de segurança gerais

### Importante!

- Leia o manual do utilizador com toda a atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.
- O produto pode ser utilizado no exterior a temperaturas entre +5 °C e +50 °C.
- Verifique o produto quanto a danos antes de cada arranque.
- Mantenha as peças danificadas fora do alcance das crianças.
- Verifique regularmente as pilhas quanto a danos.
- Não utilize pilhas danificadas. Elimine as pilhas usadas de acordo com os regulamentos (consulte “10.2 Eliminação das pilhas”, página 27).
- Mantenha as pilhas danificadas fora do alcance das crianças.
- Não utilize o produto em atmosferas explosivas.
- Verifique o produto quanto a fugas antes de cada arranque.
- O produto aquece sob a luz solar direta. O contacto com o produto pode provocar queimaduras ligeiras.

### 1.1.1 Finalidade

O **GARDENA smart Pipeline Water Control** destina-se a utilização privada em jardins domésticos e de lazer e só deve ser utilizado no exterior para controlar sistemas de irrigação por gotejamento, mangueiras de irrigação ou aspersores.

O **smart Pipeline Water Control** pode ser utilizado para a rega automática durante as suas férias.



## **PERIGO!** **Risco de ferimentos**

- O GARDENA smart Pipeline Water Control não pode ser utilizado em aplicações industriais, nem em combinação com produtos químicos, alimentos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.

### **1.1.2 Manuseamento seguro das pilhas**

- Por questões de fiabilidade funcional, apenas podem ser utilizadas três pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) (Mignon) no programador de rega.
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- Para evitar que o programador de rega falhe devido a uma pilha fraca durante uma ausência prolongada, a pilha tem de ser substituída quando o indicador de pilha se acender a vermelho.

### **1.1.3 Arranque em segurança**



## **AVISO!**

- Utilize o programador de rega apenas no exterior.
- O programador de rega é fixado na vertical ao conetor de água e é compatível com o conetor de água GARDENA desde 2009 (artigo n.º 8266, artigo n.º 8250).
- O débito mínimo de água para uma função de comutação segura do programador de rega é de 20 – 30 l/h (por exemplo, nos sistemas de irrigação por gotejamento, devem existir, pelo menos, 10 – 15 gotejadores de 2 litros).
- A temperatura da água que circula não pode exceder os 40 °C.
- Utilize apenas água fresca e limpa.
- A pressão mínima de funcionamento é de 0,8 bar; a pressão máxima de funcionamento é de 10 bar.
- Evite tensões por tração.
- Não puxe a mangueira enquanto esta estiver acoplada.

## 1.2 Instruções de segurança adicionais



### **PERIGO!**

#### **Risco de paragem cardíaca**

Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

## 2. Colocação em funcionamento

### 2.1 DuoConnect

O **GARDENA smart Pipeline Water Control** pode ser controlado diretamente através da aplicação GARDENA Bluetooth® App.

Para tirar o máximo partido de todas as funções e vantagens, o programador de rega pode ser expandido utilizando o GARDENA smart Gateway (artigo n.º 19005).

A GARDENA smart App é então utilizada para o funcionamento.

| Caraterísticas             | Aplicação GARDENA Bluetooth® App                                                                 | Aplicação GARDENA smart App                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Controlo a partir de       | < 10 m                                                                                           | qualquer lugar                                                                                                                                                                                                    |
| EasyConfig                 | ✓                                                                                                | ✓                                                                                                                                                                                                                 |
| Com assistência GARDENA    | Programação automática baseada em<br>– Localização e condições de cultivo com base no utilizador | Programação automática baseada em<br>– Biblioteca de plantas<br>– Previsão meteorológica<br>– smart Sensor<br>– Rega ajustada ao nascer/pôr do sol<br>– Localização e condições de cultivo com base no utilizador |
| Ligação a casa inteligente | –                                                                                                | ✓                                                                                                                                                                                                                 |

Podem ser utilizados sistemas de irrigação por gotejamento, mangueiras de sucção ou aspersores para a rega automática.

O **programador de rega** efetua a irrigação de forma totalmente automática de acordo com o programa definido e, por conseguinte, também pode ser utilizado durante as férias.

### 2.1.1 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® App

A **aplicação GARDENA Bluetooth® App** gratuita tem de ser instalada no seu dispositivo móvel (smartphone/tablet) antes de ligar o programador de rega ao dispositivo.

Transfira a aplicação GARDENA Bluetooth® App a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.

Ou então, leia o código QR:



1. Transfira e instale a aplicação GARDENA Bluetooth® App no seu dispositivo móvel.
2. Abra a aplicação GARDENA Bluetooth® App no seu dispositivo móvel.
3. Selecione “Adicionar produto”.
4. Selecione o programador de rega na lista de produtos.

*Agora, irá receber orientações para os passos seguintes de instalação e programação.*

#### Ajuda para a inclusão:

Se o LED não começar a piscar depois de inserir a bateria:

1. Mantenha premido o botão no dispositivo até que o LED de conectividade (Lc) fique intermitente.

*Normalmente, este processo demora entre 3 a 5 segundos.*

2. Certifique-se de que mantém o botão premido até que seja possível visualizar a intermitência.

## 2.1.2 Instalar a GARDENA smart App

A **GARDENA smart App** gratuita tem de ser instalada no seu dispositivo móvel (smartphone/tablet) antes de ligar o programador de rega ao dispositivo.

Transfira a GARDENA smart App a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.

Ou então, leia o código QR:



1. Transfira e instale a GARDENA smart App no seu dispositivo móvel.
2. Registe-se como utilizador e inicie sessão na aplicação.
3. Selecione “Adicionar produto”.
4. Primeiro, ligue o smart Gateway (artigo n.º 19005).
5. Em seguida, selecione o programador de rega na lista de produtos.

*Agora, irá receber orientações para os passos seguintes de instalação e programação.*

### Ajuda para a inclusão:

Se o LED não começar a piscar depois de inserir a bateria:

1. Mantenha premido o botão no dispositivo até que o LED de conectividade (Ⓢ) fique intermitente.

*Normalmente, este processo demora entre 3 a 5 segundos.*

2. Certifique-se de que mantém o botão premido até que seja possível visualizar a intermitência.

## 2.2 Inserir as pilhas

As pilhas não estão incluídas na entrega.

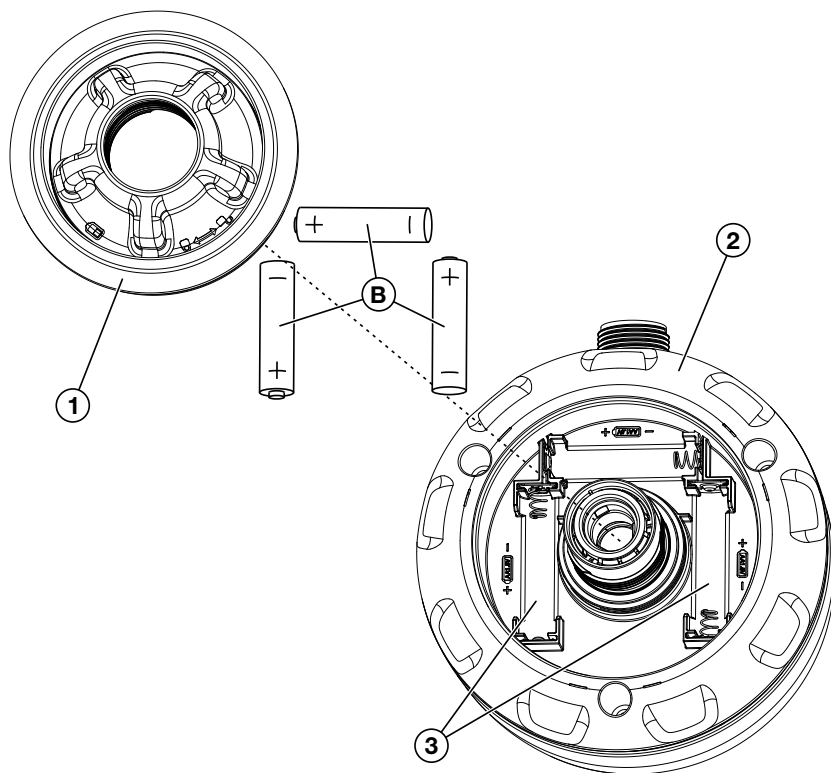
O programador de rega apenas pode ser utilizado com três pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA) (Mignon).

A duração das pilhas é de aproximadamente seis meses. A duração das pilhas pode variar consoante a temperatura ambiente e a frequência de utilização.



### **AVISO!**

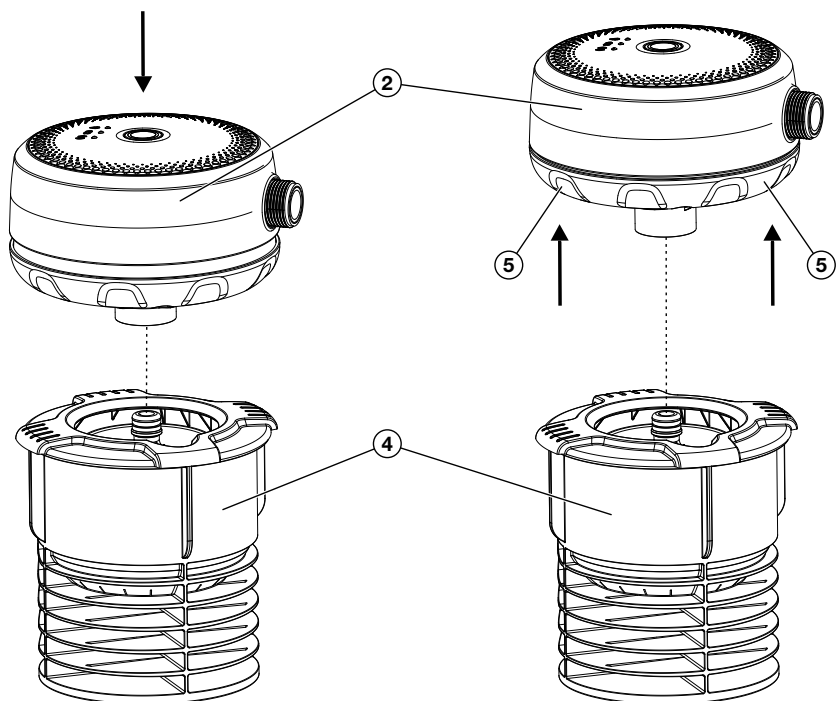
→ Para garantir a funcionalidade total, não devem ser utilizadas pilhas recarregáveis.



1. Rode a tampa das pilhas ① na parte inferior do programador de rega ② para a esquerda para abrir o compartimento das pilhas (a tampa das pilhas é fácil de rodar no início, mas torna-se ligeiramente mais difícil. Tem de ultrapassar este ponto para despertar a tampa).
2. Introduza as 3 pilhas ③ no compartimento das pilhas ③ do programador de rega ② (certifique-se de que a polaridade +/– está correta).
3. Volte a apertar a tampa das pilhas ① no programador de rega ② (aperte a tampa das pilhas de forma a ficar nivelada com a caixa).

## 2.3 Ligar o programador de rega ao conetor de água

O **smart Pipeline Water Control** pode ser utilizado com o sistema Pipeline GARDENA e tem de ser ligado na vertical a um conetor de água GARDENA. É compatível com os conetores de água GARDENA disponíveis no mercado desde 2009 (artigo n.º 8266, artigo n.º 8250).



### 2.3.1 Ligar o conetor de água

1. Abra a tampa do conetor de água.
2. Empurre o programador de rega (2) para o conetor de água (4) até a ligação encaixar de forma audível.

### 2.3.2 Desligar do conetor de água

- Segure o programador de rega (2) pela parte inferior com ambas as mãos e liberte o programador de rega apertando as partes superior e inferior em conjunto.

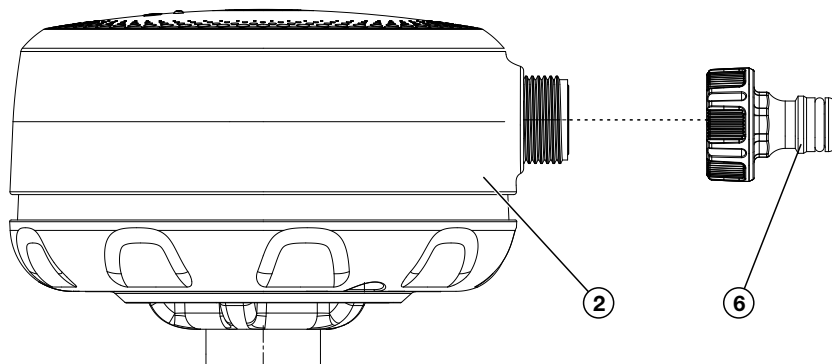
*O anel turquesa será ocultado.*

## 2.4 Ligações ao programador de rega

O programador de rega é fornecido com dois conectores.

### 2.4.1 Ligação para torneira

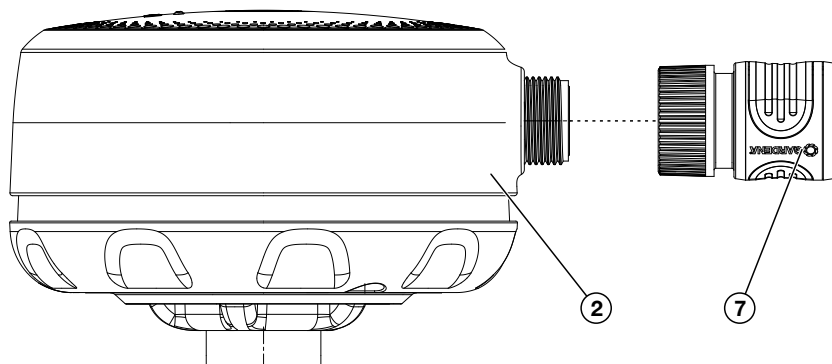
A ligação para torneira ⑥ permite-lhe encaixar uma mangueira para a ligar, por exemplo, se o conector de água estiver localizado a uma distância maior do local de rega pretendido.



→ Aperte a ligação para torneira ⑥ no programador de rega ②.

### 2.4.2 Adaptador

O adaptador ⑦ pode ser utilizado para ligar facilmente uma unidade principal (início do sistema de irrigação por gotejamento) ou uma mangueira transpirante.

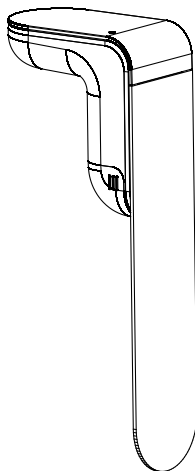


→ Aperte o adaptador ⑦ no programador de rega ②.

### 2.4.3 Ligar o smart Sensor

O smart Sensor (artigo n.º 19030, 19040) mede automaticamente a humidade do solo na área da raiz das plantas e a temperatura junto ao solo e envia os resultados de medição para o smart Gateway. (Os valores podem ser lidos utilizando a GARDENA smart App).

O smart Sensor só pode ser ligado se o programador de rega estiver ligado através da smart App.



→ Ligue o smart Sensor (artigo n.º 19030/ 19040) de acordo com o manual do utilizador do smart Sensor.

## 3. Funcionamento

---

### 3.1 Programar o programador de rega através da aplicação GARDENA Bluetooth® App

→ Consulte o capítulo “2.1.1 Instalar a aplicação GARDENA Bluetooth® App”.

#### Funções da aplicação GARDENA Bluetooth® App:

A aplicação GARDENA Bluetooth® App contém as seguintes funções para o programador de rega:

- Criar programas (duração e frequência)
- Iniciar e terminar a irrigação manual

### 3.2 Programar o programador de rega através da GARDENA smart App

→ Consulte o capítulo “2.1.2 Instalar a GARDENA smart App”.

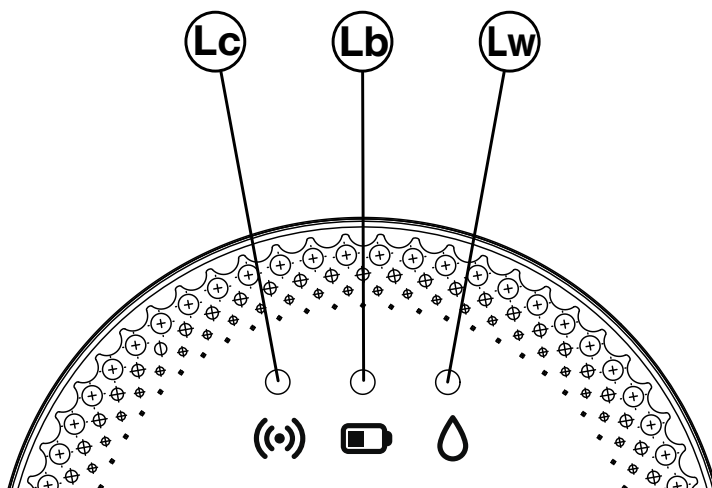
#### Funções da GARDENA smart App:

A GARDENA smart App contém as seguintes funções para o programador de rega:

- Criar programas (duração e frequência), incluindo informações meteorológicas e biblioteca de plantas
- Iniciar e terminar a irrigação manual
- Ligar outros dispositivos smart system: por exemplo, smart Sensor (artigo n.º 19040)
- Integração com casa inteligente, por exemplo, Apple Home, Alexa, Google Home

## 3.3 Definições no produto

### 3.3.1 Elementos de funcionamento/visores



#### Aplicação GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

##### Ⓛc LED de conectividade

Emparelhamento de dispositivos

Dispositivo ligado

branco intermitente

branco durante 10 seg.

##### Ⓛb LED indicador da pilha

Bateria em bom estado

Bateria fraca

pilha descarregada

acende a verde

acende-se a vermelho

vermelho intermitente

Se o LED estiver intermitente a vermelho, a válvula já não irá abrir. Uma válvula aberta de acordo com um programa será sempre fechada novamente. O indicador da pilha é reiniciado quando a pilha é substituída.

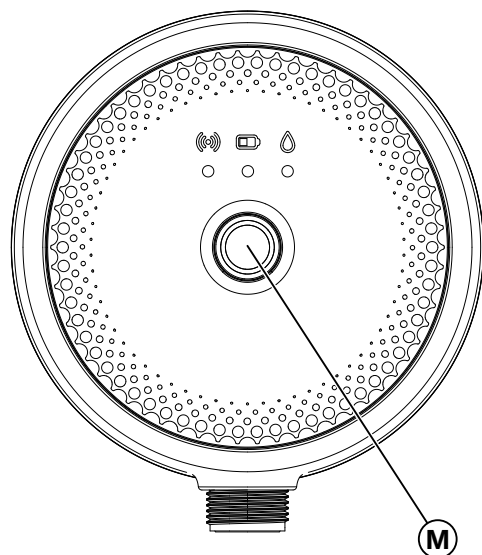
→ O LED acende-se a vermelho: substitua as pilhas imediatamente (consulte o capítulo “2.2 Inserir as pilhas”, página 11).

##### Ⓛw LED de irrigação ativa

Irrigação ativa

branco durante 10 seg.

### 3.3.2 Rega manual



Pode utilizar o **botão manual** (M) para iniciar ou parar a rega manualmente a qualquer momento, independentemente do programa definido.

Se uma válvula estiver atualmente aberta de acordo com o programa, pode fechá-la manualmente antes do tempo sem alterar o programa. A duração da rega manual pode ser definida individualmente na aplicação. Se pretender, também pode desativar o botão manual para evitar a ativação acidental.

Se a irrigação de acordo com um programa tiver sido interrompida manualmente, a irrigação controlada pelo programa não pode continuar.

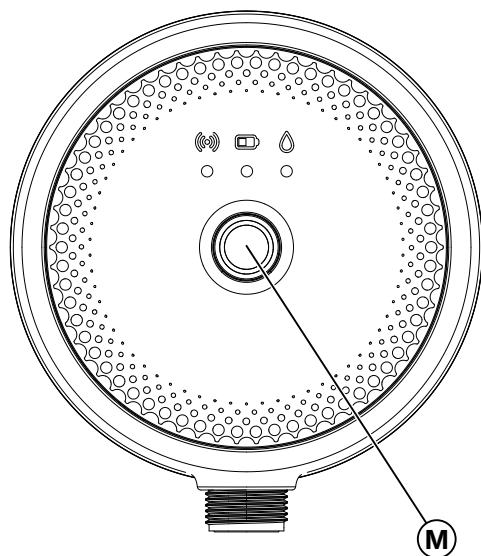
Se tiver aberto manualmente a válvula e o início da rega programado coincidir com a duração da rega manual, o início programado é anulado.

#### Exemplo:

A válvula é aberta manualmente às 9:00 e a duração da rega manual é de 30 minutos.

Neste caso, não será executado um programa às 9:15.

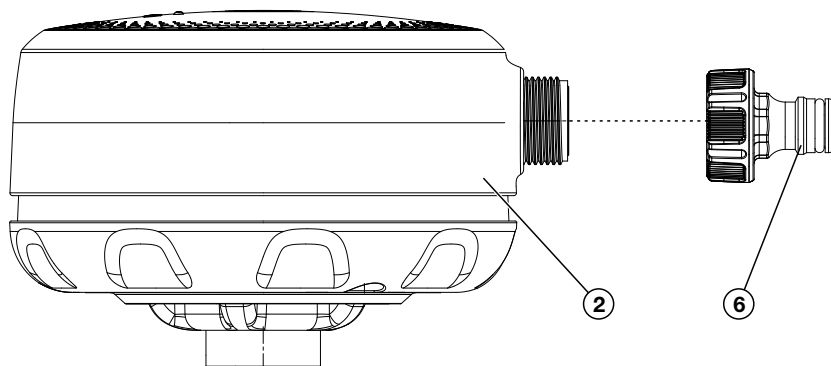
### 3.3.3 Definições de fábrica



- Prima o **botão manual** (M) durante 15 segundos.  
*O smart Water Control é reposto para os valores de fábrica.*

## 4. Manutenção

### 4.1 Limpar o filtro



O filtro do programador de rega ② é limpo por contralavagem.

1. Desligue o programador de rega ② do o conector de água.
2. Utilize a ligação para torneira ⑥ para ligar uma mangueira de jardim à saída de água do programador de rega ②.
3. Passe água pelo programador de rega ② contra a direção de fluxo normal.

*Desta forma, o filtro será limpo.*

### 4.2 Limpar o programador de rega

Não utilize agentes de limpeza corrosivos/abrasivos.

→ Limpe o programador de rega com um pano húmido (não utilize solventes).

## 5. Armazenamento

---

O programador de rega não é à prova de gelo (menos de 4 °C) e deve ser armazenado fora do alcance de crianças.

### Para armazenar:

1. Remova as pilhas (consulte “2.2 Inserir as pilhas”, página 11).  
*Isto evita danos causados por fugas nas pilhas.*
2. Guarde o programador de rega num local seco e protegido do gelo.

## 6. Resolução de problemas

Caso detete algum problema, pode encontrar algumas perguntas frequentes nesta ligação: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

| Problema                                                            | Causa possível                                                                 | Solução                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nenhum LED apresentado</b>                                       | Pilhas inseridas incorretamente.                                               | → Respeite a polaridade (+/-).                                                            |
|                                                                     | As pilhas estão completamente descarregadas.                                   | → Instale pilhas novas (alcalinas).                                                       |
| <b>Não é possível efetuar a rega manual através do botão manual</b> | O programador de rega está no modo de marcha em vazio.                         | → Prima o botão manual 2 vezes (1 vez para ativar, 1 vez para a rega manual).             |
|                                                                     | As pilhas estão descarregadas (o LED indicador da pilha acende-se a vermelho). | → Insira pilhas novas (alcalinas).                                                        |
|                                                                     | Não há água no sistema Pipeline.                                               | → Deixe a água fluir para o sistema. Por exemplo, abra a torneira.                        |
| <b>Programa de rega não executado (sem irrigação)</b>               | A válvula foi anteriormente aberta de forma manual.                            | → Evite qualquer sobreposição de programas.                                               |
|                                                                     | Não há água no sistema Pipeline.                                               | → Deixe a água fluir para o sistema. Por exemplo, abra a torneira.                        |
|                                                                     | As pilhas estão descarregadas (o LED indicador da pilha acende-se a vermelho). | → Insira pilhas novas (alcalinas).                                                        |
|                                                                     | Ao utilizar o sensor de humidade no solo: o smart Sensor indica humidade.      | → O programa de rega continua assim que o nível de água descer abaixo do limiar definido. |

| Problema                               | Causa possível                        | Solução                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>O programador de rega não fecha</b> | O débito mínimo é inferior a 20 L/h.  | → Ligue mais gotejadores.               |
|                                        | Não existe pressão mínima de 0,8 bar. | → Assegure a pressão mínima de 0,8 bar. |
|                                        | A válvula está suja.                  | → Lave na direção oposta à do fluxo.    |

**NOTA:**

no caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA. As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

## 7. Especificações técnicas

| <b>Artigo n.º 19050</b>                                     |                                               |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Número de válvulas</b>                                   | 1                                             |
| <b>Intervalo de temperatura de funcionamento (exterior)</b> | 5 – 50 °C                                     |
| <b>Pressão de funcionamento mín./máx.</b>                   | 0,8 / 10 bar                                  |
| <b>Sistema Pipeline GARDENA</b>                             | 2 – 6 bar                                     |
| <b>Fluxo médio</b>                                          | Água fresca e limpa                           |
| <b>Temperatura máxima do meio</b>                           | 40 °C                                         |
| <b>Pilhas necessárias</b>                                   | 3 pilhas alcalinas do tipo LR6 (AA)<br>Mignon |
| <b>Vida útil das pilhas</b>                                 | uma estação                                   |

### Antenas de rádio de curto alcance (SRD) internas:

|                                                  | <b>Aplicação<br/>GARDENA<br/>Bluetooth® App</b> | <b>GARDENA smart<br/>App</b> |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Gama de frequência</b>                        | 2,402 – 2,480 GHz                               | 863 – 870 MHz                |
| <b>Potência máxima</b>                           | 10 mW                                           | 25 mW                        |
| <b>Alcance do rádio em campo aberto (aprox.)</b> | 10 m                                            | 100 m                        |

## 8. Acessórios/Peças sobresselentes

---

|                        |                                                                   |                             |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Gateway GARDENA</b> | Para utilizar as funções inteligentes do programador de rega.     | <b>Artigo n.º<br/>19005</b> |
| <b>Sensor GARDENA</b>  | Para ter em conta a humidade do solo para a irrigação automática. | <b>Artigo n.º<br/>19040</b> |

## 9. Assistência

---

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

### 10.1 Eliminação do produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil. Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica GARDENA ou o seu revendedor para obter informações. A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

### 10.2 Eliminação das pilhas



As pilhas não podem ser eliminadas como lixo doméstico normal. Têm de ser eliminadas conforme os regulamentos ambientais locais.

1. Remova as pilhas do produto.
2. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
3. Certifique-se de que os contactos das pilhas não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
4. Elimine as pilhas apenas quando estas estiverem descarregadas.
5. Elimine ou recicle as pilhas conforme os regulamentos ambientais locais aplicáveis.

## 11. Anexo

---

### 11.1 Atribuição de marcas comerciais

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

### 11.2 Declaração CE de conformidade

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (artigo n.º 19050) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:

<http://www.gardena.com>

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbostop.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshall Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massisohanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Обръс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvar-  
nagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

办公室地址:  
上海市长宁区金钟路788号荟聚办  
公楼D栋7楼03-05单元

## Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,  
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,  
Shanghai, PRC 200335

## Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
serviciocliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinou Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#7/0, Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and

## Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newtown Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-  
group.com

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagandhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Лямдз"  
*Russian*  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

ООО Айе Мак  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Tecnomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
1622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maisson Ltée  
La City Trion, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacecaison.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyol Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
4230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@maginet.mn

## Morocco

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskemeien 36  
1708 Sarsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaili 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading  
5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kerkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@Friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bançe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 399 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com/  
bekgiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebab Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

АТ «Альмист»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141/  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

## Vietnam

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

## Zimbabwe

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19050-20.962.02/1125  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
https://www.gardena.com